

# Návod na instalaci okenní izolace

1. Odmastěte okenní rám lihovým čisticím prostředkem a nechte oschnout.



2. Nalepte samolepicí suchý zip podél tří stran okenního rámu (bočnice a horní část).



3. Přichyťte textilní panel těsnění na suchý zip.



4. Protáhněte výfukovou hadici klimatizace zipem uprostřed panelu.



5. Přivřete okno – těsnění zůstane na místě a hadice prochází zipem.

6. Po skončení používání klimatizace vytáhněte hadici ze zipu a okno jednoduše zavřete – těsnění není nutné demontovat.

# Montageanleitung für Fensterisolierung

1. Entfetten Sie den Fensterrahmen mit einem alkoholhaltigen Reiniger und lassen Sie ihn trocknen.



2. Kleben Sie das selbstklebende Klettband an drei Seiten des Fensterrahmens an (Seiten und Oberseite).



3. Befestigen Sie das Stoffdichtungspanel am Klettverschluss.



4. Fädeln Sie den Abluftschlauch der Klimaanlage durch den Reißverschluss in der Mitte der Abdeckung.



5. Schließen Sie das Fenster – die Dichtung bleibt an ihrem Platz und der Schlauch kann durch den Reißverschluss geführt werden.

6. Nach Gebrauch der Klimaanlage den Schlauch aus dem Reißverschluss ziehen und einfach das Fenster schließen – die Dichtung  
Kein Abbau erforderlich.

# Ablakszigetelés telepítési útmutató

1. Zsírtalanítsa az ablakkeretet alkohol alapú tisztítószerrel, és hagyja megszáradni.



2. Ragassza az öntapadó tépőzáras ragasztószalagot az ablakkeret három oldalára (oldalra és felülre).



3. Rögzítse a szövettömítő panelt a tépőzárhoz.



4. Fűzze át a légkondicionáló kipufogócsövét a panel közepén található cipzáron.



5. Csukja be az ablakot - a tömítés a helyén marad, és a tömlő áthalad a cipzáron.

6. A légkondicionáló használata után húzza ki a tömlőt a cipzárból, és egyszerűen csukja be az ablakot - a tömítés nincs szükség szétszerelésre.

## Instrucțiuni de instalare a izolației pentru ferestre

1. Degresați rama ferestrei cu un detergent pe bază de alcool și lăsați-o să se usuce.



2. Lipiți banda velcro autoadezivă de-a lungul a trei laturi ale ramei ferestrei (laterale și partea superioară).



3. Atașați panoul de etanșare din material textil la sistemul Velcro.



4. Treceți furtunul de evacuare al aerului condiționat prin fermoarul din mijlocul panoului.



5. Închideți fereastra – garnitura va rămâne la locul ei, iar furtunul va trece prin fermoar.
6. După utilizarea aparatului de aer condiționat, trageți furtunul din fermoar și închideți pur și simplu geamul - garnitura nu este nevoie să demontați.

## Инструкции за монтаж на изолация на прозорци

1. Обезмаслете рамката на прозореца с почистващ препарат на алкохолна основа и я оставете да изсъхне.



2. Залепете самозалепващото велкро по трите страни на рамката на прозореца (от страни и отгоре).



3. Прикрепете панела с платнено уплътнение към велкрото.



4. Прекарайте маркуча за отвеждане на въздуха от климатика през ципа в средата на панела.



5. Затворете прозореца – уплътнението ще остане на мястото си и маркучът ще премине през ципа.

6. След като използвате климатика, издърпайте маркуча от ципа и просто затворете прозореца - уплътнението няма нужда от демонтиране.

## Window insulation installation instructions

1. Degrease the window frame with an alcohol-based cleaner and let it dry.



2. Stick the self-adhesive Velcro along three sides of the window frame (sides and top).



3. Attach the fabric seal panel to the Velcro.



4. Thread the air conditioning exhaust hose through the zipper in the middle of the panel.



5. Close the window – the seal will remain in place and the hose will pass through the zipper.
6. After using the air conditioner, pull the hose out of the zipper and simply close the window - the seal no need to dismantle.

# Instrukcja montażu izolacji okiennej

1. Odtłuść ramę okna środkiem czyszczącym na bazie alkoholu i pozostaw do wyschnięcia.



2. Przyklej rzep samoprzylepny wzdłuż trzech boków ramy okna (boków i góry).



3. Przymocuj panel uszczelniający do rzepu.



4. Przeciągnij wąż wylotowy klimatyzacji przez zamek błyskawiczny znajdujący się na środku panelu.



5. Zamknij okno – uszczelka pozostanie na miejscu, a wąż przejdzie przez zamek błyskawiczny.
6. Po użyciu klimatyzatora wyciągnij wąż z zamka i po prostu zamknij okno – uszczelka nie ma potrzeby demontażu.

## Navodila za namestitev izolacije oken

1. Okvir okna razmastite s čistilom na osnovi alkohola in ga pustite, da se posuši.



2. Samolepilni ježek nalepite vzdolž treh strani okenskega okvirja (ob straneh in zgoraj).



3. Pritrdite tesnilno ploščo iz blaga na ježka.



4. Izpušno cev klimatske naprave napeljite skozi zadrge na sredini plošče.



5. Zaprite okno – tesnilo bo ostalo na mestu in cev bo šla skozi zadrge.

6. Po uporabi klimatske naprave izlecite cev iz zadrge in preprosto zaprite okno – tesnilo ni treba razstavljati.

## Upute za ugradnju izolacije prozora

1. Odmastite okvir prozora sredstvom za čišćenje na bazi alkohola i ostavite da se osuši.



2. Zalijepite samoljepljivi čičak duž tri strane okvira prozora (sa strane i odozgo).



3. Pričvrstite ploču s tkaninskim brtvama na čičak.



4. Provcite ispušno crijevo klima uređaja kroz patentni zatvarač na sredini ploče.



5. Zatvorite prozor – brtva će ostati na mjestu, a crijevo će proći kroz patentni zatvarač.

6. Nakon korištenja klima uređaja, izvucite crijevo iz patentnog zatvarača i jednostavno zatvorite prozor - brtva nema potrebe za demontažom.